

# Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung, Instruzioni di montaggio, Monteringshandledning, Asennusohje, Instruction de montage, Montegehandleiding, Инструкция по установке)



# Tažné zařízení

Ťažné zariadenie

Towbars

Trekhaak

Anhängerkupplung de

Dispositif d'attelage

Equipo de remolque

Sprzęt holowniczy

Hinauslaitteet

Буксирующее оборудование



výrobce / dodavatel

**SVC Group s.r.o.**

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-srouby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



**www.svcgroup.cz**



# Hyundai i-30 HB



2012-&gt;

	1950 kg		1500 kg
D Hodnota value Wert 8,41 kN			75 kg

Typ: VTZ 001-298  
VTZ 002-298

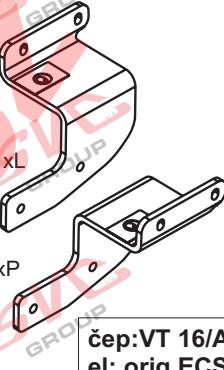
Montážní návod  
Fitting instruction  
Montageanleitung

Classe A50-X



e27 00 - 0479

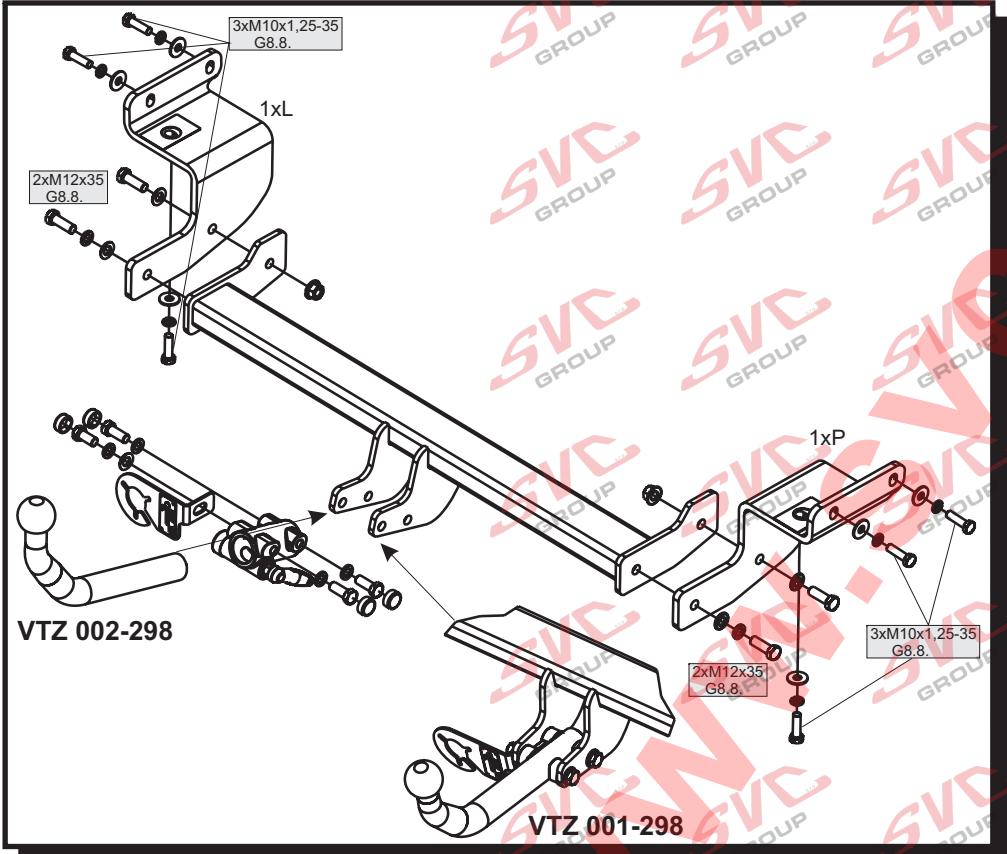
M12x35 G8.8. - 4 ks  
M10x1,25-35 G8.8. - 6 ks  
 $\varnothing$  12 - 2 ks  
 $\varnothing$  10 - 6 ks  
 $\varnothing$  13 - 4 ks  
 $\varnothing$  11 - 6 ks  
M12DIN - 2 ks  
1x S.N.Y.T P.U.H. AL/AL 027453  
TRIF  $\varnothing$ 4.0x18.8



čep: VT 16/A  
el: orig.ECS

Předepsané utahovací momenty:  
Specified torque settings:

M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



## Montážní návod

- CZ**
- Uvolněte zadní výfuk z posledního držáku a odmontujte spodní plastový kryt podlahy. Odmontujte tažné oko z levého nosníku (nebudejte jej již potřebovat).
  - Roznýtujte pravou stranu (nad výfukem) plastového krytu a zhotovte výrez dle obrázku a tento díl vratěte zpět na vozidlo. Nyní namontujte levý a pravý bok tažného zařízení-NEDOTAHUJTE!!! K přichycení použijte šest šroubů M10x1,25-35.
  - Mezi takto připravené body vložte hlavní nosník tažného zařízení a přichytěte čtyřmi šrouby M12x35. Nyní tažné zařízení vyvornejte s vozidlem a rádně dotáhněte dle utahovacích momentů.
  - Zhotovte výrezy do zbyvajících spodních plastů dle obr. a namontujte zpět na vozidlo. Následně snýtujte oba plastové díly k sobě dodanými nýty.
  - Kulový čep tažného zařízení a autozásuvku nasazujte až na konci montáže-tzn. po přichycení všech spodních plastových dílů.

## Instruction for Assembly

- GB**
- Release the rear exhaust pipe from the last holder and dismantle the bottom plastic cover of the floor. Dismantle the towing lug from the left girder (this will **not** be needed anymore).
  - Unrivet the right side (over the exhaust pipe) of the plastic cover and make a recess according to the picture and mount this part back onto the vehicle. Now mount the left and right side of the towing device-DO NOT TIGHTEN!!! Use six M10x1,25-35 screws to fix.
  - Insert the towing device main girder between the sides prepared in this way, and fix with four M12x35 screws. Now align the towing device with the vehicle and tighten up properly according to the tightening moments.
  - Make recesses in the rest of the bottom plastic parts according to the picture, and mount them back onto the vehicle. Subsequently, rivet both plastic parts together with the supplied rivets.
  - Attach the towing device ball pin and the electric socket only after the installation has been completed i. e. after all bottom plastic parts have been fixed.

## Montageanleitung

- D**
- Den hinteren Auspuffteil aus der letzten Halterung lösen und die untere Kunststoffbodenabdeckung ausbauen. Die Zugöse vom linken Träger ausbauen (wird nicht mehr benötigt).
  - Die rechte Seite (über dem Auspuff) der Kunststoffabdeckung entnehmen und einen Ausschnitt lt. Abbildung herstellen und diesen Teil wieder am Fahrzeug einbauen. Anschließend die rechte und linke Seite der Zugeinrichtung einbauen - NICHT FESTZIEHEN!!! Für die Befestigung sechs Schrauben M10x1,25-35 benutzen.
  - Zwischen die derartig vorbereiteten Seitenteile den Hauptträger der Zugeinrichtung einsetzen und mit vier Schrauben M12x35 befestigen. Die Zugeinrichtung mit dem Fahrzeug ausrichten und mit den entsprechenden Momenten ordnungsmäßig festziehen.
  - Ausschnitte in den restlichen unteren Kunststoffteilen lt. Abbildung herstellen und erneut am Fahrzeug einbauen. Nachfolgend beide Kunststoffteile mit Hilfe der mitgelieferten Nieten vernieten.
  - Die Zugeinrichtungskugel und die Steckdose erst am Ende der Montage einbauen - d. h. nach der Befestigung sämtlicher unterer Kunststoffteile.

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

- Montáž tažného zařízení a jeho instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušnému státu kde se výrobek používá.
- Při případném výjezdu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neruší to informace k výjezdu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
- 1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karoserií musí být karoserie očistěna od měkkých antikorozních ochran nástřiku karoserie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
- 2. Používejte dodaný pevnostní spojovací materiál.
- 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen. přívěsný vozík..
- 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodeje vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

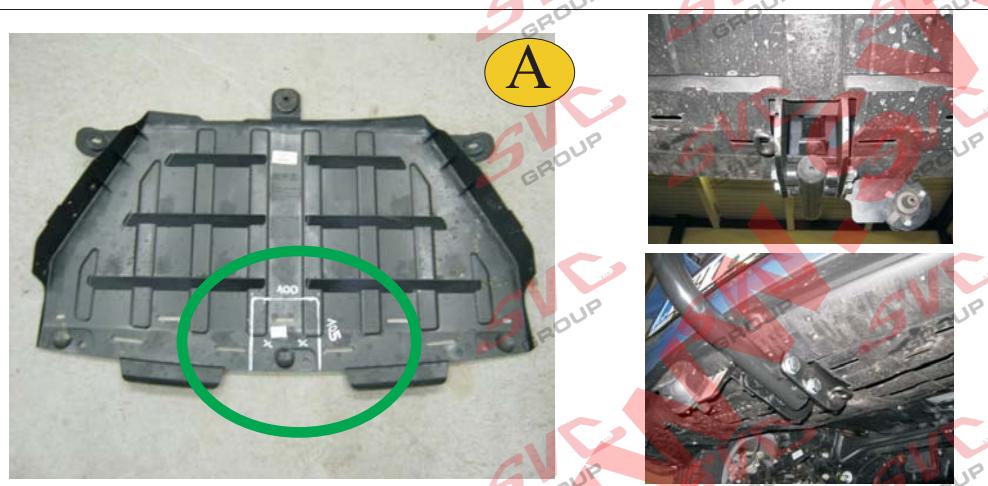
General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
- 1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metalshavings and treat them with antirust agent.
- 2. Use supplied strength joining material.
- 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
- 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
- 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

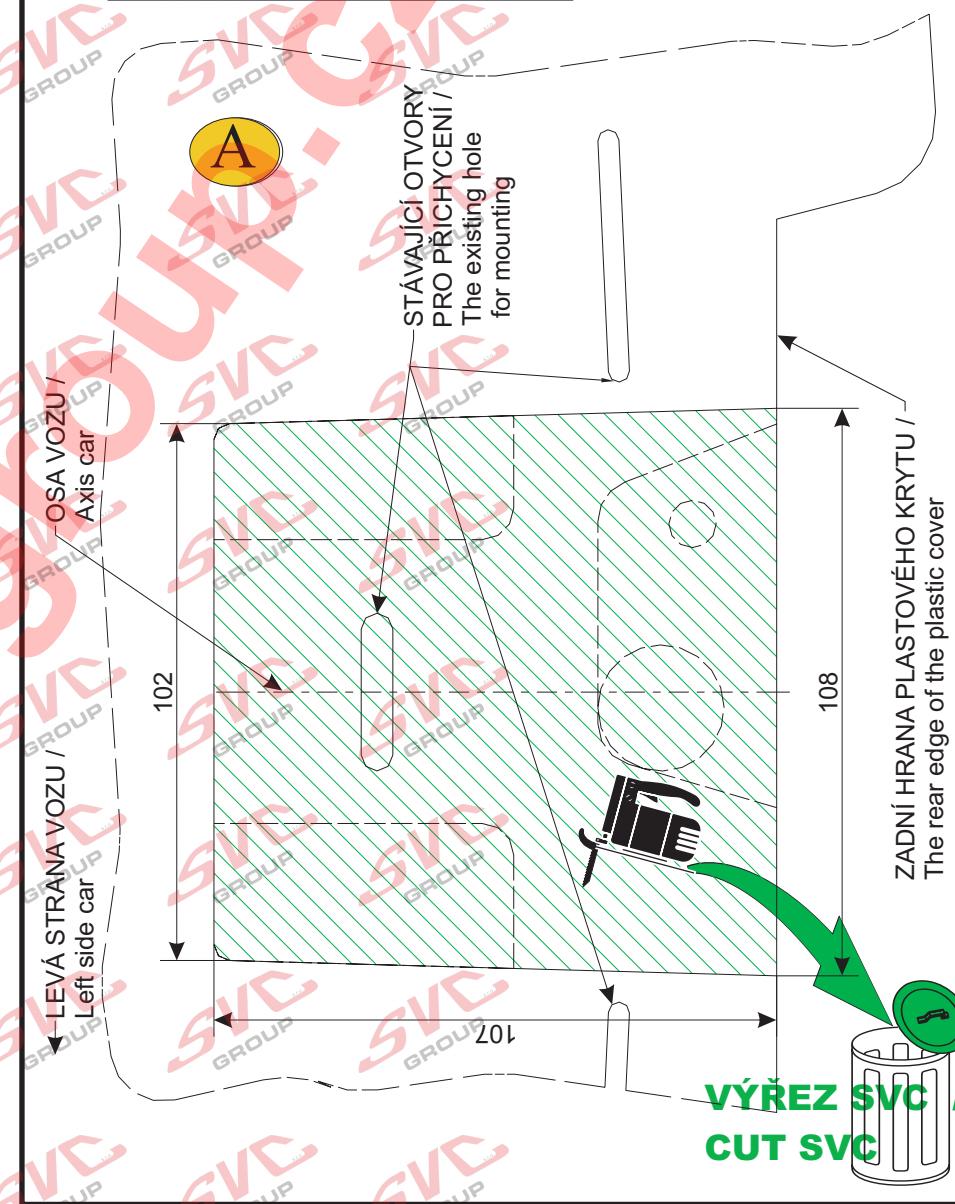
- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoß- Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoß- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoß- Stange.
- 1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
- 2. Benützen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaierial.
- 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
- 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).

Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.



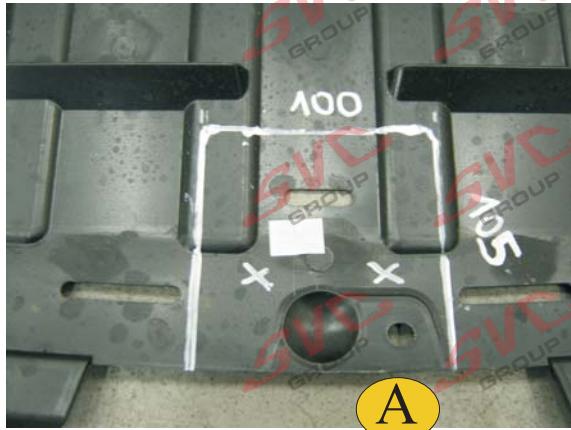
JEN PRO TYP TZ : VTZ 001/2-298 , Hyundai i-30 HB \_r.v.2012->

ČERNÝ PLASTOVÝ KRYT POD REZERVNÍM KOLEM /  
Central black plastic cover under the spare wheel



# Hyundai i-30 HB r.v.2012->

FOTO pro výřezy / : VTZ 001-298  
PHOTO cutouts for : VTZ 002-298



TYPE:  
**VTZ 001/2-298**

sídlo:  
Rohačova 188/37  
130 00 Praha - ČR

SVC NÁCHOD,s.r.o.

výrobní závod:  
Průmyslová zona 179  
549 01 Vysokov - ČR

**INFO:** [www.svcnachod.cz](http://www.svcnachod.cz)  
E-mail:[svc@svcnachod.cz](mailto:svc@svcnachod.cz)

Tel.: +420 491421021  
mob.: +420 603360607

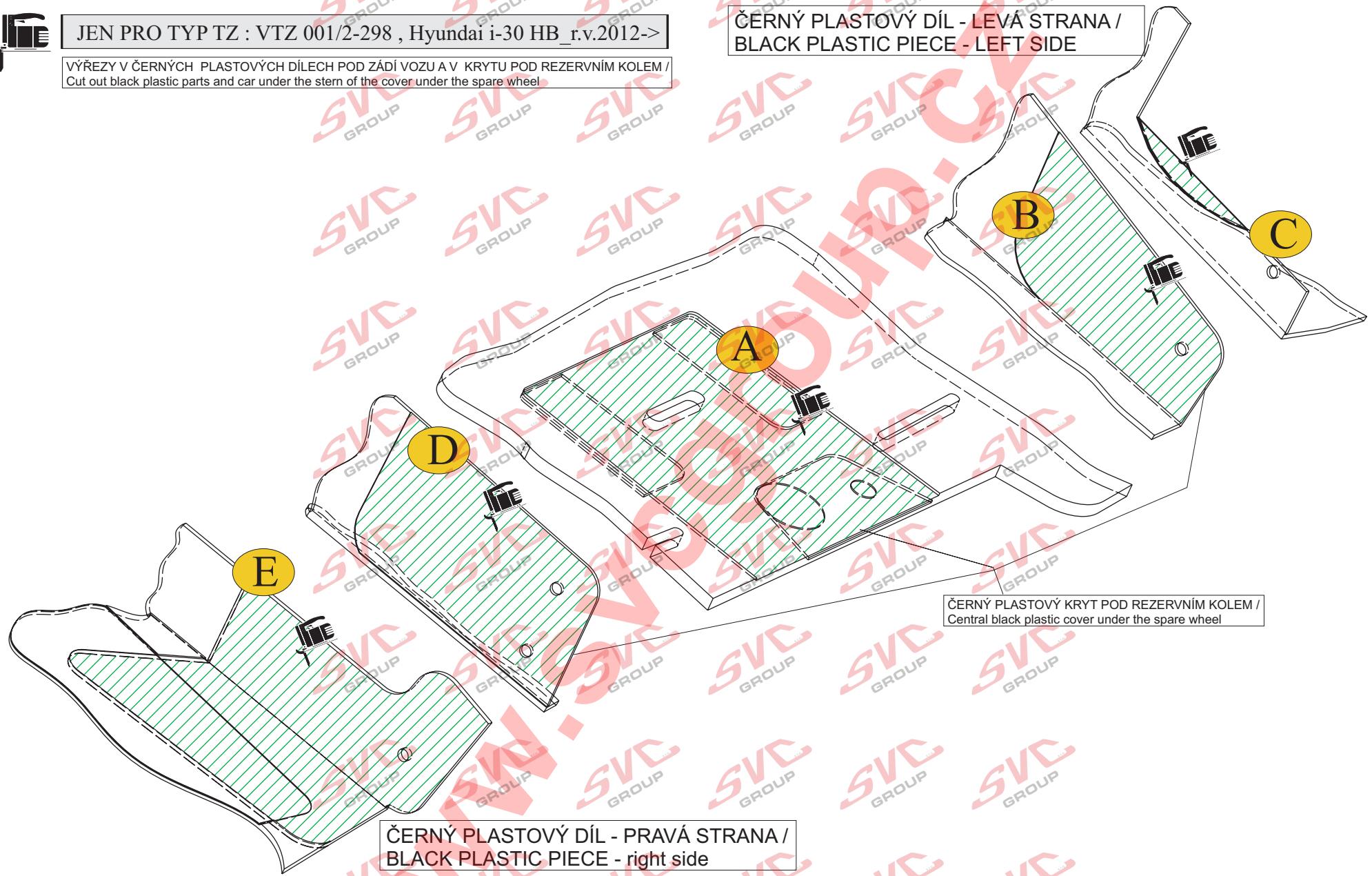
B/03 SVC Náchod

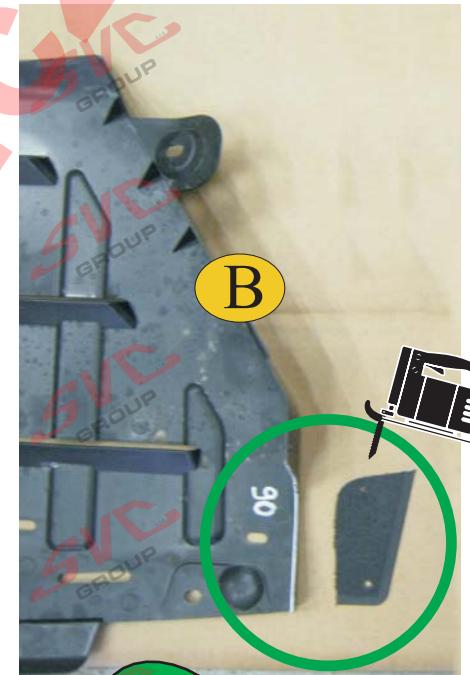
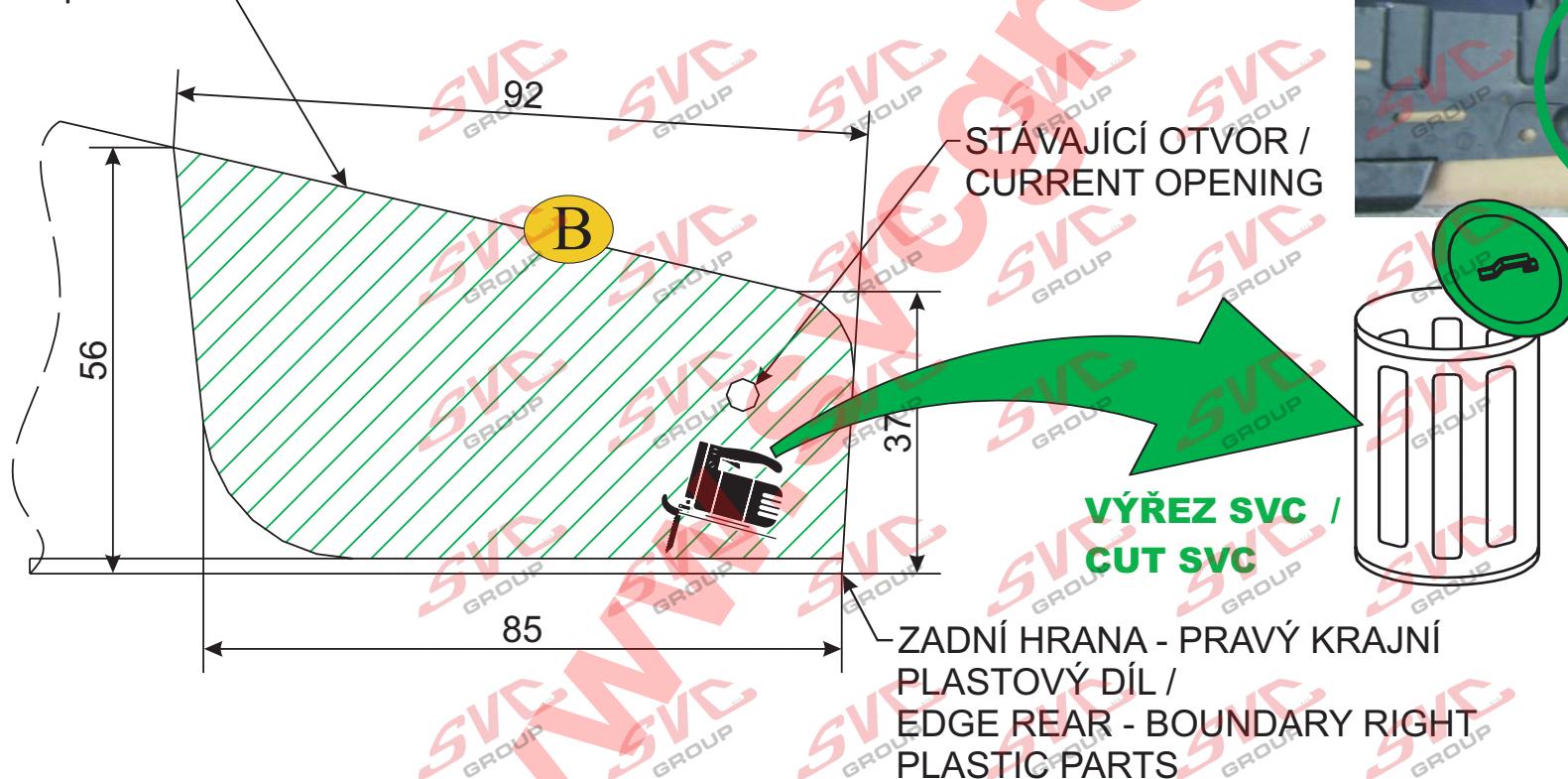


JEN PRO TYP TZ : VTZ 001/2-298 , Hyundai i-30 HB\_r.v.2012->

VÝŘEZY V ČERNÝCH PLASTOVÝCH DÍLECH POD ZÁDÍ VOZU A V KRYTU POD REZERVNÍM KOLEM /  
Cut out black plastic parts and car under the stern of the cover under the spare wheel

ČERNÝ PLASTOVÝ DÍL - LEVÁ STRANA /  
BLACK PLASTIC PIECE - LEFT SIDE



VÝŘEZ pro / VTZ 001/2-298  
Cut out for:ČERNÝ PLASTOVÝ KRYT POD REZERVNÍM KOLEM - PRAVÁ STRANA /  
Central black plastic cover under the spare wheel - right sideVÝŘEZ-viz.photo /  
CUT-see photo

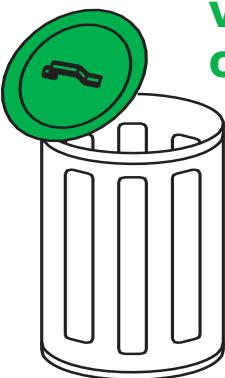
VÝŘEZ pro / VTZ 001/2-298  
Cut out for:

VÝŘEZ SVC PRO TYP  
SVC TYPE CUT:

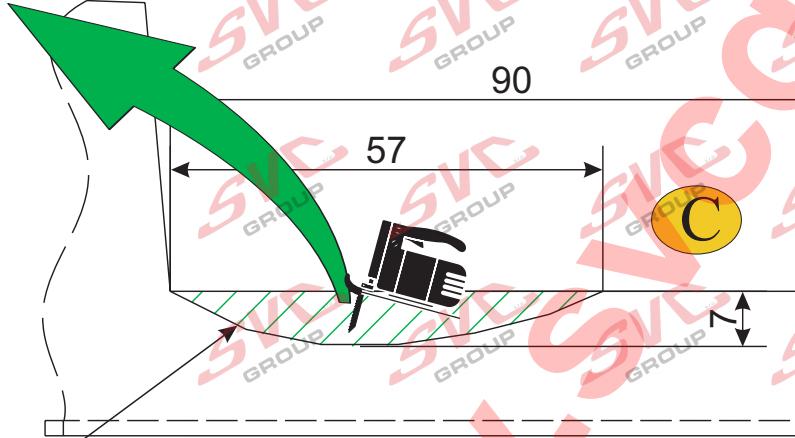
Hyundai i-30 HB\_r.v.2012->

MĚŘÍTKO : 1:1  
Scale :

ČERNÝ PLASTOVÝ DÍL - LEVÁ STRANA /  
BLACK PLASTIC PIECE - LEFT SIDE



VÝŘEZ SVC  
CUT SVC



VÝŘEZ-viz.foto /  
CUT-see photo



ZADNÍ HRANA - LEVÝ KRAJNÍ PLASTOVÝ DÍL /  
EDGE REAR - BOUNDARY LEFT  
PLASTIC PARTS

TYPE:  
VTZ 001/2-298

sídlo:  
Rohačova 188/37  
130 00 Praha - ČR

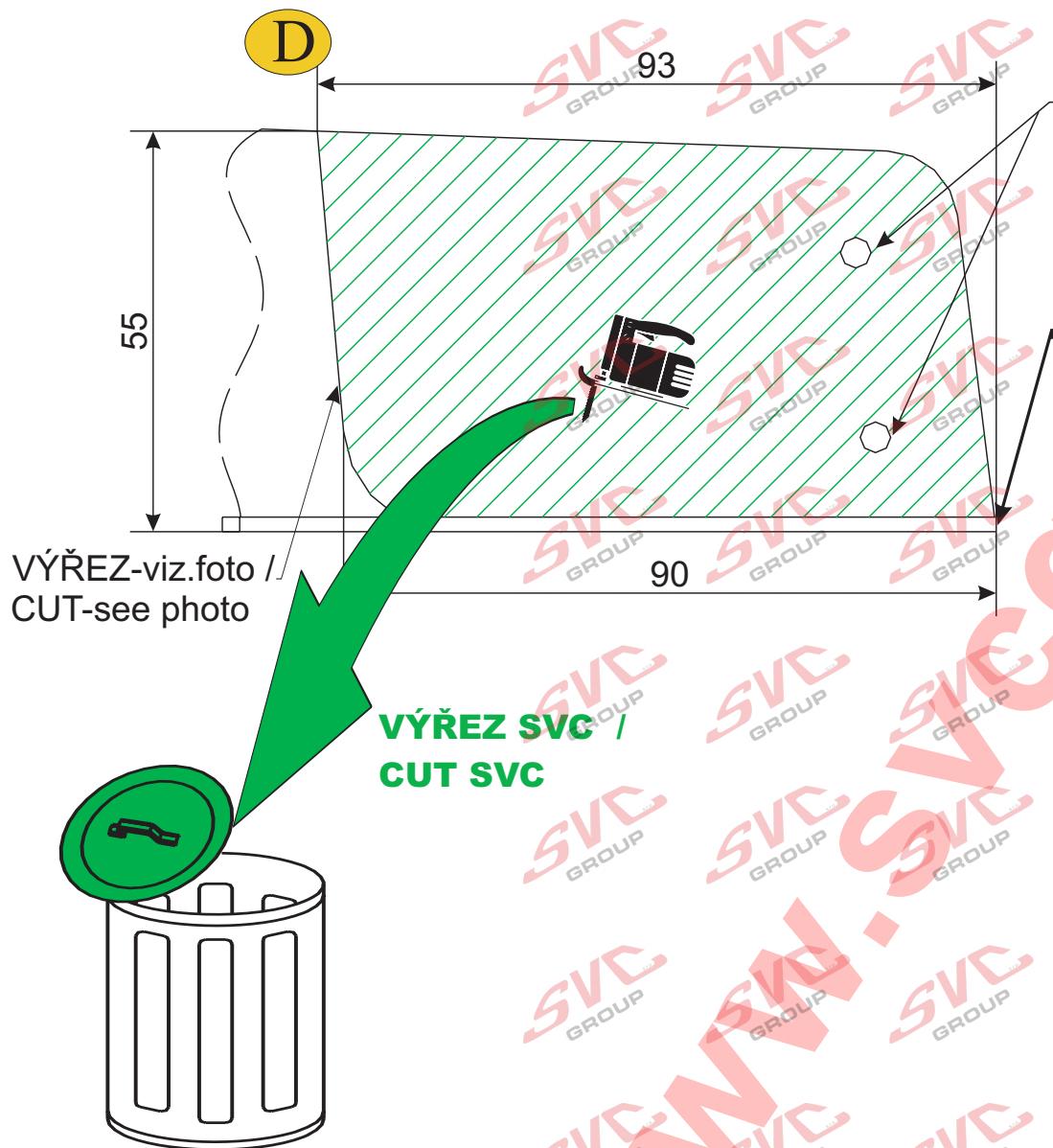
SVC NÁCHOD,s.r.o.

výrobní závod:  
Průmyslová zóna 179  
549 01 Vysokov - ČR

INFO: [www.svcnachod.cz](http://www.svcnachod.cz)  
E-mail:[svc@svcnachod.cz](mailto:svc@svcnachod.cz)

Tel.: +420 491421021  
mob.: +420 603360607

8/03 SVC Náchod



ČERNÝ PLASTOVÝ KRYT POD REZERVNÍM KOLEM - LEVÁ STRANA /  
Central black plastic cover under the spare wheel - left side

STÁVAJÍCÍ OTVORY /  
CURRENT OPENINGS

ZADNÍ HRANA-LEVÁ STRANA  
STŘEDNÍHO PLASTOVÉHO DÍLU /  
EDGE REAR-LEFT SIDE  
MIDDLE PLASTIC PARTS



VÝŘEZ pro / VTZ 001/2-298  
Cut out for:

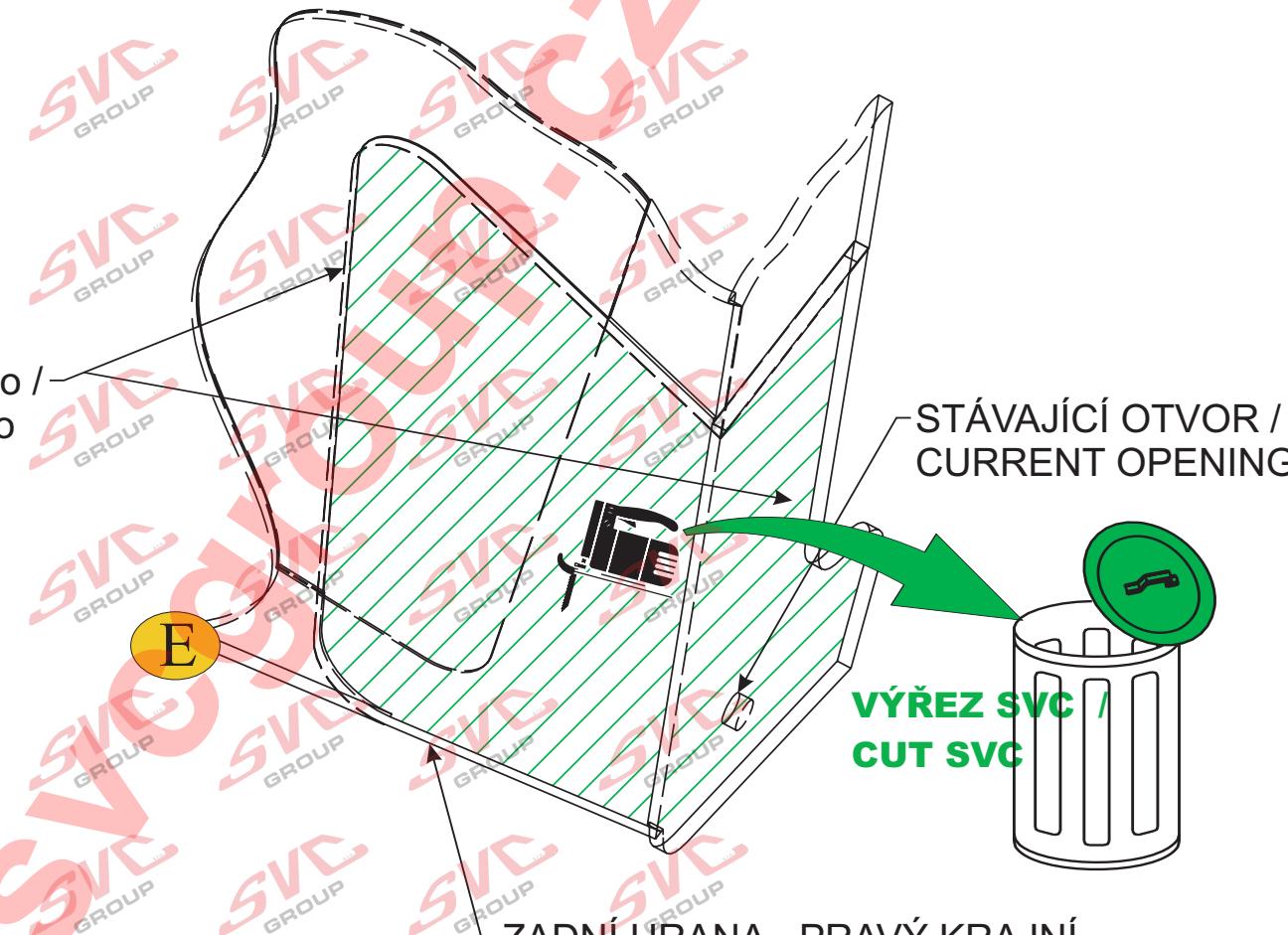
VÝŘEZ SVC PRO TYP  
SVC TYPE CUT:

Hyundai i-30 HB\_r.v.2012->

ČERNÝ PLASTOVÝ DÍL - PRAVÁ STRANA /  
BLACK PLASTIC PIECE - right side



VÝŘEZ-viz.foto /  
CUT-see photo



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

# Náš zakaznický servis je vám k dispozici

 +420 491 421 021

 [svc@svcgroupt.cz](mailto:svc@svcgroupt.cz)



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení  
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou  
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

[www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)